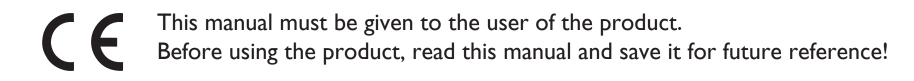


Invacare® ***Viscomixt®***

EN	**Mattress**	*User Manual*
FR	**Matelas**	*Manuel d'utilisation*
DE	**Matratze**	*Gebrauchsanweisung*
ES	**Colchón**	*Manual del usuario*
IT	**Materasso**	*Manuale d'uso*
PT	**Colchão**	*Manual de instruções*



This manual must be given to the user of the product.
Before using the product, read this manual and save it for future reference!



Table des matières

1 Général

1.1 Généralités

Les soins infirmiers de base sont essentiels dans la prévention des escarres. Le matelas Viscomixt® contribue positivement aux soins préventifs contre l'apparition d'escarres.

La formation du personnel soignant, le diagnostic clinique et une planification des actions basée sur la vulnérabilité sont des facteurs fondamentaux dans la prévention des escarres.

Un éventail d'échelles d'évaluation peut servir de méthode formelle pour estimer le risque d'apparition d'escarres et doit être couplée à une évaluation informelle (diagnostic infirmier) considérée comme une plus grande valeur clinique.

Veuillez tenir compte de toutes les remarques et les respecter, en particulier les informations sur la sécurité.

Pour de plus amples informations sur la gamme de matelas *Invacare* Viscomixt® , merci de vous reporter à la brochure *Invacare* Viscomixt® et aux coordonnées au dos du présent Manuel d'utilisation.

1.2 Signification des symboles

Avertissements

Dans le présent Manuel d'utilisation, les avertissements sont signalisés par des pictogrammes. Ces pictogrammes sont accompagnés d'un en-tête indiquant le niveau de danger.



AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des blessures graves ou mortelles.



ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des blessures légères.

!

IMPORTANT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait provoquer des dommages matériels.

Conseils et recommandations

Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et en toute sécurité.

1.3 Guide des pictogrammes

	Reportez-vous au manuel d'utilisation		Faire sécher sur un fil
	Tenir éloigné des sources inflammables	CE	Déclaration de conformité
110 kg	Poids de l'utilisateur limité à 110 kg	90°	Lavage conseillé à 90 °C
	Eau de javel interdite		Séchage machine à faible température (40 °C)
	Ne pas brûler de cigarette		Face de dessus

1.4 Garantie

Nous offrons une garantie fabricant pour le produit en accord avec nos Conditions générales de vente. Les demandes de garantie doivent être faites via votre prestataire médical.

Contrat de vente *Invacare*

Nous certifions que votre matelas Viscomixt® est couvert par la garantie *Invacare* Ltd pendant la durée spécifiée dans le tableau « Caractéristiques techniques » du présent Manuel d'utilisation.

La garantie de votre produit *Invacare* Viscomixt® s'applique à partir de la date d'expédition.

En cas de défaut ou de vice, votre revendeur médical *Invacare* qui a vendu l'appareil doit immédiatement être alerté.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages causés par la mauvaise utilisation ou le non-respect des instructions du présent Manuel d'utilisation.

Durant la période de garantie, tout produit rendu défectueux en raison d'un défaut de fabrication ou de matériau sera remplacé sans frais.

La garantie est annulée en cas de modification non autorisée de l'équipement.

La garantie et le certificat feu perdent leur validité en cas d'utilisation de pièces détachées non-*Invacare* sur les matelas *Invacare* Viscomixt® .

Les droits statutaires de l'acheteur, tels que définis dans l'Acte de protection des consommateurs, n'en sont pas affectés.

Qualité et certificat feu

La qualité est fondamentale au fonctionnement de la société dans le cadre de la discipline imposée par les normes ISO 9001 et ISO 13485.

Le matelas Viscomixt® porte le label CE, en conformité avec la Directive relative aux dispositifs médicaux.

La mousse et les housses utilisées dans la fabrication des matelas *Invacare* Viscomixt® ont été testées par un organisme indépendant et sont certifiées conforme aux les normes EN 597-1 and EN 597-2.

Pour plus d'informations, contactez s'il vous plaît *Invacare* dans votre pays.

1.5 Utilisation conforme du dispositif

Ce matelas conçu pour réduire les points de pression doit être utilisé dans le cadre de la prévention des escarres en combinaison avec un châssis de lit d'une taille adaptée.

Ce produit a été conçu pour réduire efficacement le risque de pression sur les utilisateurs lorsqu'il est utilisé normalement comme défini par *Invacare* Ltd, c'est-à-dire avec un drap en coton, en coton combiné ou en lin recouvrant la surface d'appui, ce drap étant le seul article placé entre la surface d'appui et l'utilisateur.

1.6 Durée de vie

La durée de vie de ces produits est de cinq ans lorsqu'ils sont utilisés dans le strict respect des instructions d'entretien et de maintenance. La durée de vie peut être supérieure si le produit est entretenu avec soin et considérablement écourtée par une utilisation extrême ou inadaptée.

La durée de vie estimée ne constitue pas une garantie supplémentaire sur ces produits.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT

- N’utilisez pas ce produit ou tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris complètement ces instructions et toute autre documentation supplémentaire, telle que les manuels d’utilisation, les manuels d‘entretien ou fiches d‘instructions fournis avec ce produit ou l’équipement en option. Les manuels des produits *Invacare* sont disponibles sur le site www.invacare.fr ou auprès de votre distributeur local. Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, veuillez contacter un professionnel de santé, un revendeur ou un technicien médical avant d‘essayer d‘utiliser cet équipement, sous peine de dommages ou de blessures.



AVERTISSEMENT

Les produits *Invacare* sont spécialement conçus et fabriqués pour être utilisés en combinaison avec les accessoires *Invacare*. Les accessoires conçus par d’autres fabricants n’ont pas été testés par *Invacare* et leur utilisation avec les produits *Invacare* est déconseillée.

L‘introduction de certains produits tiers entre la surface du matelas et l‘utilisateur peut réduire ou annuler l‘efficacité clinique de ce produit.

Les dits ’objets tiers’ peuvent inclure, entre autres, des couvertures, des draps en plastique et des peaux de mouton, etc. Les couvertures chauffantes doivent être utilisées uniquement après l‘avis d‘un professionnel qualifié car une augmentation de la température peut accroître le risque d‘escarres.



AVERTISSEMENT

Les draps doivent être bordés sans forcer et les plis lissés. Il faut toujours vérifier que la surface d‘appui en contact avec l‘utilisateur soit exempte de miettes et autres résidus alimentaires et que les flexibles de perfusions, stents et autres objets tiers ne se coincent pas entre l‘utilisateur et la surface de réduction de la pression du matelas, car cela pourrait entraîner l‘apparition d‘escarres.

! **IMPORTANT**

Les informations contenues dans le présent document sont sujettes à modification sans préavis.

- Vérifiez l’absence de dommages dus au transport sur toutes les pièces et testez celles-ci avant leur utilisation.
- N’utilisez pas l’équipement en cas de dommages.
- Contactez votre revendeur médical *Invacare*/le transporteur pour connaître la démarche à suivre.

3 Description

3.1 Description du produit

Le matelas *Invacare* Viscomixt® offrent des qualités exceptionnelles de réduction des escarres. En permettant une répartition homogène du poids, le matelas diminue la pression au niveau des tissus dans les zones vulnérables.

La housse imperméable à l‘eau présente une surface multi stretch perméable à la vapeur, afin d‘offrir du confort au patient et de maximiser l‘efficacité du noyau en mousse.

4 Utilisation

4.1 Informations de sécurité

- Retirer tous les emballages avant utilisation.
- Placer le matelas Viscomixt® directement sur le châssis du lit.



AVERTISSEMENT

Il est très important que les patients se repositionnent ou soient repositionnés régulièrement sur la base d'une évaluation clinique effectuée par un professionnel de la santé. Cela permet de réduire la pression, contribuant à la prévention des points de pression et à l'apparition d'escarres.

- Consultez systématiquement un professionnel de la santé avant d'utiliser le Viscomixt® .
- Surveillez fréquemment le patient.



ATTENTION

Le côté d'utilisation des matelas est indiqué sur l'étiquette en tissu cousue sur le côté du matelas.

- S'assurer que la distance entre la surface du matelas et le haut de la barrière atteint au moins 220 mm.



IMPORTANT

Les équipements médicaux, tels que les pompes à perfusion et les moniteurs, doivent être attachés à des accessoires de lit adaptés. Dans les installations domestiques, les causes courantes de dommages sont les brûlures de cigarettes et les griffures d'animaux domestiques qui percent les housses et entraînent l'infiltration de liquide et l'apparition de taches.

! IMPORTANT

- Pour éviter les dommages accidentels sur les housses, ne pas déposer d'aiguilles hypodermiques, de cathéters venflon, de scalpels ou d'autres objets pointus sur le matelas. S'assurer que tous les cathéters venflon sont bien insérés sans rebords tranchants exposés.
- Lors de l'utilisation d'aides au transfert des patients, veiller à ne pas endommager la housse du matelas. Toutes les aides au transfert doivent être examinées au préalable pour repérer les bords tranchants qui risquent d'endommager la housse du matelas.
- Il est important de s'assurer que les matelas ne sont pas endommagés par des bords tranchants lorsqu'ils sont utilisés sur des lits à châssis réglable.
- Lors de l'utilisation du Viscomixt® sur un lit modulable, assurez-vous que l'élévation des genoux est utilisée avant le dossier.

5 Transport

5.1 Informations de sécurité

! IMPORTANT

- Manipuler les matelas avec soin pour ne pas endommager la housse. Il est conseillé de porter les matelas à deux.
- Eviter tout contact avec les bijoux, ongles, surfaces abrasives, etc.
- Ne pas traîner les matelas.
- Eviter de buter contre les murs, les encadrements de portes, les crochets de fermeture ou verrous, etc.
- Ne pas les transporter dans des cages à roulettes sauf entièrement protégés des bords tranchants de la cage.

6 Maintenance

6.1 Examen

Faire vérifier par une personne compétente et qualifiée que les matelas (mousse et housse) sont exempts de signes de pénétration (infiltration de liquide, taches, déchirures ou dommages) après la sortie de chaque patient ou au moins une fois par mois (au premier des deux termes atteint), sachant que pour des raison d'hygiène le matelas est conçu pour un seul patient.

Vérification des matelas

- Dézipper la housse entièrement.
- Rechercher la présence de taches sur la face intérieure blanche de la housse.
- Rechercher la présence de taches sur la mousse intérieure.
- Remplacer tout article taché et l'éliminer dans le respect de la procédure définie par les autorités locales.

6.2 Nettoyage et entretien

! **IMPORTANT**

Tous les désinfectants et produits de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles ensemble et protéger les surfaces qu'ils sont sensés nettoyer.

- Pour les durées de contact et les concentrations, consulter la liste des désinfectants fournie par la Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (– Association pour l'application des mesures d'hygiène) ainsi que par la Deutsche Vereinigung zur Bekämpfung der Viruskrankheiten e.V. (– Association allemande pour la lutte contre les maladies virales).

Nettoyage de la housse

(élimination des éléments contaminants de type poussière et matières organiques)

- Retirer la housse du matelas pour son lavage en machine.
- Laver la housse en machine à la température conseillée, entre 90 °C, avec une solution de lavage diluée (Instructions sur l'étiquette).

! **IMPORTANT**

Le lavage à des températures supérieures peut entraîner un rétrécissement de la housse.

Séchage de la housse

- Etendre la housse de matelas sur un fil ou une barre afin qu'elle s'égoutte dans un environnement intérieur propre.

ou

- Sécher la en machine à faible température.

! **IMPORTANT**

- Le sèche-linge ne doit pas être réglé sur plus de 40 °C.
- Le séchage en machine ne doit pas dépasser 10 minutes.
- Faire entièrement sécher la housse avant de l'enfiler sur le matelas.

Désinfection de la housse

(Réduction du nombre de microorganismes)

Veuillez contacter votre spécialiste de l'hygiène en cas de contamination.

! **IMPORTANT**

S'assurer de l'absence de résidus de détergent avant la désinfection.

Salissures légères

- Essuyer la housse avec une solution à 0,1 % de teneur en chlore (1000 ppm).
- Rincer la housse à l'eau claire avec un chiffon non abrasif à usage unique.
- Sécher la housse entièrement.

Fortes salissures

A l'endroit où la housse est très sale, nous vous conseillons de la laver en machine avec une solution nettoyante diluée à 90 °C.

IMPORTANT

La solution à 1 % de chlore utilisée régulièrement peut réduire la durée de vie de la housse si elle n'est pas rincée et séchée correctement.

- Ne pas utiliser de granules.

- Nettoyer les salissures humaines comme le sang, l'urine, les selles, les crachats, les purulats de blessures et toute autre sécrétion corporelle aussi vite que possible à l'aide d'une solution à 1 % de chlore (10000 ppm).

Les écoulements sanguins importants doivent être absorbés avec des serviettes en papier puis traités comme susmentionnés.

- Rincer la housse à l'eau claire avec un chiffon non abrasif à usage unique et sécher entièrement.

IMPORTANT

Les tissus revêtus de polyuréthane peuvent absorber les liquides pendant de courts laps de temps, ce qui entraîne une modification des caractéristiques du polyuréthane. La housse du matelas gonfle temporairement et est plus vulnérable aux dommages physiques pendant un certain temps, une fois sa surface complètement sèche. Ensuite, elle revient à son état initial.

- Sécher la housse entièrement.



AVERTISSEMENT

- Les mousses contaminées ne doivent plus être utilisées.



ATTENTION

- Tenir éloigné des sources de chaleur non confinées.

IMPORTANT

- Ne pas utiliser de phénols, d'alcools, de javel ou autre matériel abrasif.

Remplacement de la housse

- Dézipper la housse et la retirer avec précaution de la mousse.

IMPORTANT

- S'assurer que les coins du noyau en mousse sont bien positionnés dans les coins de la housse. S'assurer que la face visco-élastique de la mousse se trouve tout en haut lorsqu'elle est dans la housse.

- Puis, refermer la housse.

7 Après l'utilisation

7.1 Stockage

IMPORTANT

- Stocker les matelas dans un environnement sec.
- Stocker les matelas dans une housse de protection.
- Stocker les articles à plat, sur une surface propre et sèche, hors sol, exempte de bords tranchants afin d'éviter tout risque de dommage.
- Ne jamais stocker d'autres articles sur un matelas.
- Ne pas stocker de matelas à proximité de radiateurs ou d'autres dispositifs chauffants.

7.2 Réutilisation

Le produit est adapté à une utilisation courante. Le nombre d'utilisations dépend de la fréquence et du style d'utilisation.

Pour des raisons d'hygiènes, le matelas est conçu pour un seul patient.

- Avant la réutilisation, nettoyer le produit entièrement (Chapitre 6.2 de la page 16).

7.3 Elimination

L'élimination et le recyclage des dispositifs usagés et des emballages doivent être conformes à la législation.

- Assurez-vous que le matelas est nettoyé avant d'être éliminés pour éviter tout risque de contamination.

8 Caractéristiques techniques

8.1 Données générales

Produit	Garantie	Essais au feu	Référence et couleur	Gamme de densité nominale [kg/m³]	Gamme de dureté nominale [N]	Poids minimal / maximal de l'utilisateur [kg]	Poids du produit [kg]
VISCOMIXT®	Housse : 3 ans Mousse : 3 ans	EN 597-1, 2	HR-3535 beige VE-7520 blanc	31 – 35 71 – 79	120 – 160 55 – 85	40 / 110	11

Tete	Fessier	Talons
151 g/cm²	80 g/cm²	87 g/cm²

Dimensions du produit
195 cm x 86 cm x 14 cm

Vignette autocollante

Matelas Viscomixt et sa protection

Garantie : 3 ans

Cette garantie s'applique contre tout vice de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale du matelas. Les transports aller et retour sont à la charge de l'utilisateur. Attention: seules les certificats de garantie validés par votre revendeur (cachet et date de vente) seront pris en considération. En cas de vice de fabrication, contacter uniquement votre revendeur en lui adressant ce certificat complété par le numéro se trouvant sur le matelas.

N°

Date de vente:

Cachet du vendeur